

HYPACK PROGRAMINĖS ĮRANGOS LICENCIJŲ PRATĖSIMO IR PALAIKymo BEI TECHNINIO KONSULTAVIMO PASLAUGŲ SUTARTIS Nr. _____

2020 m. _____ d.
Vilnius

Lietuvos transporto saugos administracija, įstaigos kodas 188647255 (toliau – Paslaugos gavėjas), atstovaujama Administracijos direktoriaus Geniaus Lukošiaus, veikiančio pagal Paslaugos gavėjo nuostatus – viena šalis, ir **emma technologies GmbH**, įmonės kodas HRB 9768 KI (toliau – Paslaugos teikėjas), atstovaujama direktoriaus Martin Volz, veikiančio pagal Paslaugos teikėjo įstatus – kita šalis (abi kartu Šalys ar atskirai Šalis), sudarė šią sutartį (toliau – Sutartis):

I. SUTARTIES OBJEKTAS

1. Sutarties objektas – Paslaugos gavėjo turimos *Hypack* programinės įrangos licencijų (4 licencijos: 1 vnt. daugiaspindulinio echoloto sistemos surinkimo ir 3 vnt. daugiaspindulinio echoloto duomenų apdorojimo) (toliau – licencijos) pratęsimo ir palaikymo bei techninio konsultavimo paslaugos (toliau – Paslaugos). Detalus Paslaugų apibūdinimas pateiktas Hypack programinės įrangos licencijų pratęsimo ir palaikymo bei techninio konsultavimo paslaugų techninėje specifikacijoje (Sutarties 1 priedas) (toliau – Techninė specifikacija).

2. Hypack programinės įrangos licencijos pratęsimas ir palaikymo bei techninio konsultavimo paslaugos perkamos 12 (dvylikos) mėnesių laikotarpiui nuo 2021 m. sausio 17 d. iki 2022 m. sausio 16 d. Paslaugos teikiamos telefonu, el. paštu, nuotoliniu būdu, saugiu kanalu prisijungus prie Paslaugų gavėjo informacinių išteklių.

II. SUTARTIES KAINA IR ATSISKAITYMO TVARKA

3. Sutarties kaina – 6815,00 Eur (šeši tūkstančiai aštuoni šimtai penkiolika Eur, 00 ct) su pridėtinės vertės mokesčiu (toliau – PVM), kuris sudaro – 0 Eur (nulis Eur, 00 ct). Sutarties kaina – 6815,00 Eur (šeši tūkstančiai aštuoni šimtai penkiolika Eur, 00 ct) be PVM. Paslaugos teikėjas yra visiškai atsakingas už visus mokesčius ir kitus apmokestinimus, taikomus už Lietuvos Respublikos teritorijos ribų, o Paslaugos gavėjas už visus mokesčius ir kitus apmokestinimus taikomus Lietuvos Respublikoje.

4. Į Sutarties kainą įskaityti visi Paslaugų teikėjui privalomi mokėti mokesčiai, įskaitant, bet neapsiribojant, mokesčius už PVM sąskaitos faktūros pateikimą per Registrų centro tvarkomą informacinę sistemą „E. sąskaita“ (elektroninės paslaugos „E. sąskaita“ svetainė pasiekama adresu www.esaskaita.eu) ir visos Paslaugų teikėjo patirtos ar galimos patirti su Paslaugų teikimu susijusios išlaidos, reikalingos tinkamam Sutarties įvykdymui.

5. Vykdam Sutartį, PVM sąskaitos faktūros turi būti teikiamos tik elektroniniu būdu. Elektroninės sąskaitos, atitinkančios Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą, teikiamos Paslaugų teikėjo pasirinktomis priemonėmis. Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standarto neatitinkančios elektroninės sąskaitos gali būti teikiamos tik naudojantis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis (šiose sąskaitose privalo būti nurodytas Paslaugų teikėjo PVM mokėtojo kodas, Sutarties numeris, suteiktų Paslaugų perdavimo–priėmimo akto numeris ir data).

6. Sutarties kainodara – fiksuota kaina. Sutarties galiojimo laikotarpiu Sutarties kaina yra nekeičiama ir ji nebus perskaičiuojama pagal bendro kainų lygio kitimą ar Paslaugų kainos pokyčius.

7. Paslaugų teikėjas Sutarties Šalių pasirašyto Paslaugų perdavimo – priėmimo akto pagrindu išrašo PVM sąskaitą faktūrą už suteiktas Paslaugas. Paslaugų gavėjas su Paslaugų teikėju už tinkamai suteiktas Paslaugas atsiskaito per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo Paslaugų teikėjo pateiktos PVM sąskaitos faktūros, gavimo dienos. Mokėjimas atliekamas pavedimu į Sutartyje nurodytą Paslaugų teikėjo banko sąskaitą.

III. ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

8. Paslaugų teikėjas įsipareigoja:

8.1. nuo 2021 m. sausio 17 d. pratęsti licencijų galiojimą laikotarpiui nurodytam Techninėje specifikacijoje (Sutarties 1 priedas) ir Paslaugų gavėjui per 3 (tris) darbo dienas nuo pratęsimo pateikti dokumentą patvirtinantį, kad Sutartyje nurodytų licencijų galiojimas yra pratęstas;

8.2. suteikti Paslaugas šioje Sutartyje ir Techninėje specifikacijoje (Sutarties 1 priedas) nustatyta tvarka ir terminais;

8.3. užtikrinti teikiamų Paslaugų kokybę ir informacijos saugą;

8.4. konsultuoti Paslaugų gavėją kitais, su Paslaugų teikėjo sutartiniais įsipareigojimais susijusiais, klausimais;

8.5. išlaikyti konfidencialia bet kokią informaciją, susijusią su Paslaugų gavėjo veikla ir reikalais, kurią jis gali sužinoti vykdydamas Sutartimi priimtus įsipareigojimus, ir nenaudoti tokios informacijos kokiam nors kitam tikslui bei neatskleisti tokios informacijos ir neleisti, kad ji būtų atskleista jokiems tretiesiems asmenims, išskyrus, kai tai yra būtina vykdant Sutartį, taip pat Lietuvos Respublikos įstatymų numatytais atvejais ir tvarka;

8.6. nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 2 (dvi) darbo dienas raštu informuoti Paslaugų gavėją apie bet kokias aplinkybes, kurios trukdo ar gali sutrukdyti Paslaugų teikėjui suteikti Paslaugas Sutartyje nustatytais terminais ir tvarka;

8.7. savo jėgomis ir sąskaita ištaisyti bet kokius suteiktų Paslaugų trūkumus;

8.8. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje ir galiojančiuose Lietuvos Respublikos teisės aktuose.

9. Paslaugų gavėjas įsipareigoja:

9.1. Sutarties vykdymo metu bendradarbiauti su Paslaugų teikėju, teikiant Sutarties vykdymui pagrįstai reikalingą Paslaugų gavėjo turimą informaciją, kurios pateikimo būtinybė iškilo Sutarties vykdymo metu;

9.2. Paslaugų teikėjui tinkamai įvykdžius sutartinius įsipareigojimus, priimti suteiktas Paslaugas;

9.3. Paslaugų teikėjui tinkamai įvykdžius sutartinius įsipareigojimus, sumokėti Paslaugų teikėjui už Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais tinkamai suteiktas Paslaugas pagal Sutarties 3 punkte nustatytą kainą;

9.4. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje ir galiojančiuose Lietuvos Respublikos teisės aktuose.

10. Sutartis laikoma įvykdyta tada, kai Šalys įvykdo visus Sutartimi priimtus įsipareigojimus.

IV. PASLAUGŲ PERDAVIMO - PRIĖMIMO TVARKA

11. Paslaugų teikėjui pratęsus licencijų galiojimą laikotarpiui nurodytam Techninėje specifikacijoje (Sutarties 1 priedas) ir Paslaugų gavėjui pateikus dokumentą patvirtinantį, kad Sutartyje nurodytų licencijų galiojimas yra pratęstas, Šalys pasirašo Paslaugų perdavimo – priėmimo aktą.

12. Jei Paslaugų kokybė atitinka Sutartyje nustatytus reikalavimus, Paslaugų gavėjas ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo suteiktų Paslaugų įvertinimo turi pasirašyti Paslaugų perdavimo – priėmimo aktą.

13. Jeigu Paslaugų perdavimo – priėmimo metu nustatoma, kad Paslaugos suteiktos netinkamai, Paslaugų gavėjas turi teisę atsisakyti pasirašyti Paslaugų perdavimo – priėmimo aktą, raštu nurodydamas priimto sprendimo motyvus, o Paslaugų teikėjas privalo per su Paslaugų gavėju sudertą terminą savo jėgomis ir lėšomis ištaisyti bet kokius suteiktų Paslaugų trūkumus.

14. Paslaugų gavėjui nepateikus motyvuoto atsisakymo, laikoma, kad Paslaugos yra priimtose.

V. ATSAKOMYBĖ IR SUTARTIES UŽTIKRINIMAS

15. Paslaugų teikėjas ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo Sutarties pasirašymo dienos privalo pateikti Paslaugų gavėjui Lietuvos Respublikoje ar užsienio valstybėje registruoto banko ar draudimo bendrovės išduotą Sutarties įvykdymo užtikrinimo garantiją arba laidavimo raštą (originalą). **Užtikrinimo suma - 10 (dešimt) proc. Sutarties vertės su PVM.** Sutarties įvykdymo užtikrinimo garantija ar laidavimo raštas turi galioti ne trumpiau kaip 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų po Sutartyje numatyto Paslaugų tiekimo termino pabaigos. Užtikrinimo rašte negali būti nurodyta, kad išmokamos užtikrinimo sumos dydis priklauso nuo Paslaugų gavėjo nuostolių dydžio, tiesioginių ar netiesioginių nuostolių, Paslaugų teikėjo kaltės formų, kitų objektyvių ar subjektyvių aplinkybių, taip pat negali būti nurodyta, kad užtikrinimo (laidavimo) suma mažėja proporcingai Paslaugų teikėjo suteiktų Paslaugų sumai. Įvykus bent vienai iš šių sąlygų – Paslaugų teikėjas neįvykdė, dalinai įvykdė ar netinkamai vykdo (įvykdė) sutartinius įsipareigojimus, išmokama Paslaugų gavėjo reikalaujama suma, neviršijanti 10 (dešimt) proc. Sutarties vertės su PVM.

16. Paslaugų gavėjas turi teisę, Paslaugų teikėjui nevykdant prievolės mokėti delspinigius ar neatlyginant kitų dėl Paslaugų teikėjo kaltės Paslaugų gavėjo patirtų nuostolių, nukreipti išieškojimą į Sutarties įvykdymo užtikrinimą.

17. Paslaugų gavėjas grąžina Paslaugų teikėjui Sutarties įvykdymo užtikrinimą ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo Paslaugų teikėjo prašymo gavimo ir šia Sutartimi prisiimtų įsipareigojimų įvykdymo dienos.

18. Jei Paslaugų teikėjas per Sutarties 15 punkte nustatytą terminą nepateikia nustatyto Sutarties įvykdymo užtikrinimo, laikoma, kad Paslaugų teikėjas atsisakė pasirašyti Sutartį.

19. Paslaugų teikėjui laiku neįvykdžius sutartinių įsipareigojimų, Paslaugų gavėjas turi teisę reikalauti iš Paslaugų teikėjo sumokėti 0,02 proc. dydžio delspinigius nuo Sutarties kainos su PVM, nurodytos Sutarties 3 punkte, už kiekvieną pradelstą kalendorinę dieną.

20. Jei Paslaugų gavėjas atsiskaitymui su Paslaugų teikėju laiku negauna finansavimo iš valstybės biudžeto, per 3 (tris) darbo dienas raštu praneša apie tai Paslaugų teikėjui. Šiuo atveju delspinigiai Paslaugų teikėjo naudai neskaičiuojami.

21. Paslaugų gavėjui vėluojant atsiskaityti už suteiktas Paslaugas, Paslaugų teikėjas turi teisę reikalauti 0,02 proc. dydžio delspinigių nuo neapmokėtos sumos už kiekvieną pradelstą kalendorinę dieną.

22. Paslaugų gavėjui nutraukus Sutartį dėl Paslaugų teikėjo kaltės – jam nesilaikant ir / ar netinkamai vykdant Sutarties sąlygas ir joje prisiimtus įsipareigojimus, Paslaugų teikėjas per 5 (penkias) kalendorines dienas nuo pareikalavimo sumoka Paslaugų gavėjui Sutarties įvykdymo užtikrinimo dydžio baudą, kurios sumokėjimas neatleidžia Paslaugų teikėjo nuo pareigos atlyginti visus Paslaugų gavėjo patirtus nuostolius, Paslaugų teikėjui nevykdant ar netinkamai vykdant Sutartį, tiek, kiek patirti nuostoliai viršija baudą.

VI. SUBTIEKĖJŲ IR SPECIALISTŲ KEITIMO PAGRINDAI IR TVARKA

23. Vykdam Sutartį, nebus pasitelkiami subtiekJai:

SubtiekJo pavadinimas	Įsipareigojimų dalis (jei žinoma)
-	-

24. Jei Paslaugų teikėjas Sutarties vykdymui subtiekJo (-ų) nepasitelkia (Sutarties 23 punktas), Sutarties nuostatos dėl subtiekJo (-ų) keitimo taikomos tuo atveju, jei iškyla poreikis keisti naujus subtieKėjus, kuriuos, vadovaujantis Sutartyje nustatyta tvarka, Paslaugų teikėjas pasitelks jau Sutarties vykdymo metu.

25. Ne vėliau negu Sutartis pradeda vykdyti, Paslaugų teikėjas įsipareigoja Paslaugų gavėjui pranešti tuo metu žinomo (-ų) subtiekJo (-ų) pavadinimą (-us), kontaktinius duomenis ir jo (-ų) atstovus. Taip pat Paslaugų teikėjas privalės informuoti apie minėtos informacijos pasikeitimus visu Sutarties vykdymo metu, taip pat ir apie naujus subtieKėjus, kuriuos jis, vadovaujantis Sutartyje nustatyta tvarka, sieks pasitelkti jau Sutarties vykdymo metu.

4

26. Paslaugų teikėjas prisiima visą atsakomybę, susijusią su specialistų darbo sąlygų reguliavimu, bei užtikrina, kad nustatant darbo laiką bus atsižvelgta į Paslaugų specifiką.

27. Paslaugų teikėjas, vykdydamas Sutartį, negali keisti pasitelkto (-ų) subtiekejo (-ų), kurio (-ių) pajėgumais rėmėsi, taip pat pasitelkti naujo (-ų) subtiekejo (-ų) visam arba iki Sutarties pabaigos likusiam terminui be raštiško Paslaugų gavėjo sutikimo. Keičiamas (-i) subtiekejas (-ai) ir / ar specialistas (-ai) turi turėti ne žemesnę, nei nurodyta Pirkimo dokumentuose, kvalifikaciją bei pateikti tai įrodančius dokumentus, taip pat užtikrinti sklandų Paslaugų perdavimą perėmimą. Subtiekejas (-ai) ir / ar specialistas (-ai) gali būti keičiamas (-i) tik šiais atvejais:

27.1. kai subtiekejas (-ai) bankrutuoja, yra likviduojamas ar susidaro analogiška situacija;

27.2. kai subtiekejas (-ai) ir / ar specialistas (-ai) dėl objektyvių priežasčių (nutrūkus teisiniams santykiams su Paslaugų teikėju, subtiekejui ir / ar specialistui atsisakius vykdyti Sutartį, specialistui išėjus atostogų, susirgus, susižeidus, mirus ir pan.) nebegali dalyvauti Sutarties vykdyme;

27.3. siekiant tinkamai ir laiku įvykdyti Sutartį dėl pagrįstų aplinkybių būtina padidinti Sutarties įgyvendinimo spartą.

28. Paslaugų teikėjas, siekdamas pakeisti subtiekęją (-us) ir / ar specialistą (-us), turi raštu informuoti Paslaugų gavėją prieš 3 (tris) darbo dienas ir gauti Paslaugų gavėjo raštišką sutikimą.

29. Jeigu Paslaugų gavėjas yra pagrįstai nepatenkintas Paslaugų teikėjo paskirtu specialistu (-ais), Paslaugų teikėjas Paslaugų gavėjo raštišku prašymu privalo nedelsdamas pakeisti tokį (-ius) asmenį (-is). Keičiamas (-i) asmuo (-ens) turi būti ne žemesnės kvalifikacijos, nei nustatyta Pirkimo dokumentuose bei pateikiami specialisto (-ų) kvalifikaciją įrodantys dokumentai.

VII. INTELEKTINĖS IR PRAMONINĖS NUOSAVYBĖS TEISĖS

30. Be išankstinio raštinio Paslaugų gavėjo sutikimo Paslaugų teikėjas negali publikuoti straipsnių apie Paslaugas ar atskleisti iš Paslaugų gavėjo gautą informaciją.

31. Jei Sutartyje nenustatyta kitaip, Paslaugų teikėjas garantuoja nuostolių atlyginimą Paslaugų gavėjui dėl bet kokių reikalavimų, kylančių dėl autorių teisių, patentų, licencijų, brėžinių, modelių, Paslaugų (prekių) pavadinimų ar Paslaugų (prekių) ženklų naudojimo, kaip numatyta Sutartyje, išskyrus atvejus, kai toks pažeidimas atsiranda dėl Paslaugų gavėjo kaltės.

VIII. SUTARTIES NUTRAUKIMAS IR KEITIMAS

32. Šalys gali nutraukti sutartį:

32.1. rašytiniu abiejų Sutarties Šalių susitarimu;

32.2. vienos iš Sutarties Šalių iniciatyva, kitai Šaliai pažeidus ir / ar netinkamai vykdant sutartinius įsipareigojimus ir prieš tai raštu informavus kaltąją Šalį apie Sutarties nutraukimą ne vėliau kaip prieš 10 (dešimt) kalendorinių dienų iki Sutarties nutraukimo;

32.3. kitais Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 90 straipsnyje nurodytais ir Lietuvos Respublikos civilinio kodekso numatytais atvejais.

33. Nutraukus Sutartį ar jai pasibaigus, lieka galioti šios Sutarties nuostatos, susijusios su atsakomybe bei atsiskaitymais tarp Šalių pagal šią Sutartį, garantiniais įsipareigojimais, taip pat visos kitos šios Sutarties nuostatos, kurios, kaip aiškiai nurodyta, išlieka galioti po Sutarties nutraukimo arba turi išlikti galioti, kad būtų visiškai įvykdyta ši Sutartis.

34. Jei Sutartis nutraukiama Paslaugų gavėjo iniciatyva dėl Paslaugų teikėjo kaltės, Paslaugų teikėjas turi sumokėti Paslaugų gavėjui baudą, nurodytą Sutarties 22 punkte ir neturi teisės į kokios nors patirtos žalos kompensaciją.

35. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnyje numatytus atvejus ir tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 17 straipsnyje nustatyti principai ir tikslai. Sutarties sąlygų keitimu nebus laikomas Sutarties sąlygų koregavimas joje numatytomis aplinkybėmis, jei šios aplinkybės nustatytos aiškiai ir nedviprasmiškai bei buvo pateiktos Pirkimo sąlygose. Tais atvejais, kai Sutarties sąlygų keitimo būtinybės nebuvo įmanoma numatyti

rengiant Pirkimo sąlygas ir Sutarties sudarymo metu, Šalys gali keisti tik neesmines Sutarties sąlygas. Šalių valia turi būti įforminama protokolu arba papildomu susitarimu prie Sutarties, pasirašomu abiejų Šalių, kuris tampa neatskiriama Sutarties dalimi.

IX. NENUGALIMOS JĖGOS APLINKYBĖS (FORCE MAJEURE)

36. Šalis nėra laikoma atsakinga už bet kokių įsipareigojimų pagal šią Sutartį neįvykdymą ar dalinį neįvykdymą, jeigu Šalis įrodo, kad sutartiniai įsipareigojimai neįvykdyti ar dalinai neįvykdyti dėl aplinkybių, kurių ji negalėjo kontroliuoti bei protingai numatyti Sutarties sudarymo metu, ir kad negalėjo užskirsti kelio šių aplinkybių ar jų pasekmių atsiradimui.

37. Nenugalimos jėgos aplinkybėmis laikomos aplinkybės, nurodytos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 str. ir kituose LR teisės aktuose. Esant nenugalimos jėgos aplinkybėms, Šalys Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatyta tvarka yra atleidžiamos nuo atsakomybės už Sutartyje numatytų sutartinių įsipareigojimų neįvykdymą, dalinį neįvykdymą arba netinkamą įvykdymą, o įsipareigojimų vykdymo terminas pratęsiamas.

38. Šalis, prašanti ją atleisti nuo atsakomybės, privalo pranešti kitai Šaliai raštu apie nenugalimos jėgos aplinkybes nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo tokių aplinkybių atsiradimo ar paaiškėjimo, pateikdama dokumentus, patvirtinančius šių aplinkybių buvimą bei įrodymus, kad ji ėmėsi visų pagrįstų atsargumo priemonių ir dėjo visas pastangas, kad sumažintų išlaidas ar neigiamas pasekmes, o taip pat pranešti galimą įsipareigojimų įvykdymo terminą. Pranešimo taip pat reikalaujama, kai išnyksta įsipareigojimų nevykdymo pagrindas.

39. Pagrindas atleisti Šalį nuo atsakomybės atsiranda nuo nenugalimos jėgos aplinkybių atsiradimo momento arba, jeigu laiku nebuvo pateiktas pranešimas, nuo pranešimo pateikimo momento. Jeigu Šalis laiku neišsiunčia pranešimo arba neinformuoja ir nepateikia nenugalimos jėgos aplinkybių buvimą patvirtinančių dokumentų, ji privalo kompensuoti kitai Šaliai žalą, kurią ši patyrė dėl laiku nepateikto pranešimo arba dėl to, kad nebuvo jokio pranešimo.

X. KITOS SĄLYGOS

40. Sutartis įsigalioja nuo Sutarties pasirašymo dienos ir galioja iki visiško Šalių įsipareigojimų įvykdymo arba Sutarties nutraukimo Sutartyje ir teisės aktuose nustatyta tvarka. Sutarties pratęsimo galimybė nenumatyta.

41. Sutartis pasirašoma abiejų šalių elektroniniu parašu, atitinkančiu Lietuvos Respublikos elektroninio parašo įstatymo reikalavimus, arba suformuota elektroninėmis priemonėmis, kurios leidžia užtikrinti teksto vientisumą ir nepakeičiamumą.

42. Sutartis, visi susirašinėjimai ir kiti su Sutartimi susiję dokumentai, kuriais Sutarties Šalys turi apsikeisti, sudaromi lietuvių kalba.

43. Bet kokie Paslaugų gavėjo ir Paslaugų teikėjo tarpusavio santykiai reguliuojami pasirašyta tarpusavio Sutartimi ir Lietuvos Respublikos teisės aktais. Bet kokie ginčai tarp Paslaugų gavėjo ir Paslaugų teikėjo sprendžiami teisės aktuose nustatyta tvarka.

44. Sutarties Šalys negali perduoti savo teisių ir pareigų dėl Sutarties trečiosioms šalims be raštiško kitos Šalies sutikimo.

45. Šalys nedelsdamos privalo pranešti raštu viena kitai apie savo rekvizitų pasikeitimus. Šalis, neįvykdžiusi šio reikalavimo, negali reikšti pretenzijų, kad kitos Šalies veiksmai, atlikti pagal paskutinius jai žinomus rekvizitus, neatitinka Sutarties sąlygų arba kad ji negavo pranešimų, siųstų pagal tuos rekvizitus.

46. Visus kitus klausimus, kurie neaptarti Sutartyje, reguliuoja Lietuvos Respublikos teisės aktai. Jeigu kuri nors šios Sutarties nuostata prieštarauja įstatymams ar dėl kurios nors priežasties tampa iš dalies arba visiškai negaliojančia, ji nedaro negaliojančiomis likusių šios Sutarties nuostatų. Tokiu atveju Šalys dės pastangas siekiant pakeisti negaliojančią nuostatą teisiškai veiksminga norma, kuri, kiek tai įmanoma, turėtų tą patį teisinį ir ekonominį rezultatą.

47. Asmenys, atsakingi už Sutarties vykdymą:

1

	Paslaugų gavėjo atstovas	Paslaugų teikėjo atstovas
Vardas, pavardė	Mindaugas Zakarauskas	Martin Volz
Adresas	J. Janonio g. 24, 92251 Klaipėda	Wacholderstrasse 24, 24229 Schwedeneck, Vokietija
Telefono Nr.	+370 616 88304	+49 431 260 937 0
El. paštas	mindaugas.zakarauskas@ltsa.lrv.lt	volz@emma-technologies.com

48. Asmuo, atsakingas už Sutarties ir pakeitimų paskelbimą pagal Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 86 straipsnio 9 dalies nuostatas – Laura Bučė.

49. Sutarties priedai yra neatskiriama Sutarties dalis.

49.1. 1 priedas – Hypack programinės įrangos licencijų pratęsimo ir palaikymo paslaugų techninė specifikacija;

49.2. 2 priedas – Paslaugų teikėjo pasiūlymas (užpildyta pasiūlymo forma).

XI. ŠALIŲ REKVIZITAI

Paslaugų gavėjas:

Lietuvos transporto saugos administracija

Švitrigailos g. 42, LT-03209 Vilnius

Tel. (8 5) 278 5602

Faks. (8 5) 213 2270

El. p. ltsa@ltsa.lrv.lt

Duomenys kaupiami ir saugomi

Juridinių asmenų registre, kodas 188647255

PVM mokėtojo kodas LT886472515

A. s. LT30 7300 0100 0245 6332

Bankas „Swedbank“, AB

Paslaugų teikėjas:

emma technologies GmbH

Wacholderstrasse 24, 24229 Schwedeneck,
Vokietija

Tel. +49 431 260 937 0

Faks. +49 431 260 937 29

El. p. volz@emma-technologies.com

Duomenys kaupiami ir saugomi

Kyllo pirmosios instancijos teisme

Juridinio asmens kodas HRB 9768 KI

PVM mokėtojo kodas DE814957087

A. s. DE25210900070092438300

Bankas Kieler Volksbank eG

Kodas GENODEF1KIL

Administracijos direktorius

Genius Lukošius

Direktorius

Martin Volz



HYPACK PROGRAMINĖS ĮRANGOS LICENCIJŲ PRATĖSIMO IR PALAIKYMŲ BEI TECHNINIO KONSULTAVIMO PASLAUGŲ TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Pirkimo objektas - Perkančiosios organizacijos turimos *Hypack* programinės įrangos licencijų pratęsimo ir palaikymo bei techninio konsultavimo paslaugos (4 licencijos: 1 vnt. daugiaspindulinio echoloto sistemos surinkimo ir 3 vnt. daugiaspindulinio echoloto duomenų apdorojimo) (toliau – Paslaugos).

Subject of the procurement – services of extension of Hypack software licenses and maintenance for contracting Authority and technical consultancy services (4 licenses: 1 lic multibeam echosounder Systems acquisition and 3 lic for multibeam echosounder data processing) (hereinafter - the Services):

Reikalavimai tiekėjui ir Paslaugoms:

Requirements for supplier and services:

1.	Teikėjas privalo būti programinės įrangos HYPACK gamintojas arba jo įgaliotas atstovas, turintis teisę ją parduoti, įdiegti ir teikti jos palaikymą arba būtų sudaręs bendradarbiavimo sutartį su tokias teises turinčiu ūkio subjektu.	Supplier must be manufacturer of HYPACK software or authorized representative, authorized to sell, install and provide after sales services support or have entered in to cooperation agreement with an entity having such rights.
2.	Licencijų galiojimo terminas pratęsiamas 12 (dvylikos) mėnesių laikotarpiui (nuo 2021 m. sausio 17 d. iki 2022 m. sausio 16 d.): 1 vnt. – daugiaspindulinio echoloto sistemos surinkimo (Hypack Office + Hysweep Survey); 3 vnt. – daugiaspindulinio echoloto duomenų apdorojimo (Hypack Office + Hysweep Office).	Licenses validity period to be updated for period of 12 (twelve) month (from the 17th of January 2021 to the 16 th of January 2022): 1 pcs – Multibeam echosounder system's data acquisition (Hypack Office + Hysweep Survey); 3 pcs.- Multibeam echosounder system's data post processing (Hypack Office + Hysweep Office).
3.	Tiekėjas turi teikti Paslaugas, siekiant užtikrinti nepertraukiamą programinės įrangos darbą. Paslaugos turi būti teikiamos telefonu, el. paštu, nuotoliniu būdu, saugiu kanalu prisijungiant prie Perkančiosios organizacijos informacinių išteklių. Tiekėjas turi teikti konsultacijas kitais, su Paslaugų teikimu susijusiais klausimais. Paslaugos turi būti teikiamos lietuvių ir/arba anglų kalba.	Supplier must provide Services to ensure continuous software work. Services must be over the phone line, email, remote connection on safe channel by connecting to Purchasing organization .information resources. Supplier shall provide consultancies on other issues related to the provision of services. Services must be provided in Lithuanian and/or English.
4.	Tiekėjas turi būti atsakingas už problemų registravimą, tvarkymą, sprendimą, ištaisymų pateikimą Perkančiajai organizacijai. Bendravimas tarp abiejų šalių vyksta el. paštu. Reakcijos laikas užregistravus problemą: ne daugiau kaip 2 (dvi) darbo dienos, nuo Perkančiosios organizacijos pranešimo, pateikto el. paštu, pateikimo momento iki tiekėjo pradėjimo šalinti problemą.	Supplier shall be responsible for problem registration, managing, fixing solution provision to Purchasing organization. Communication between both sides by email. Reaction time after logging the problem not more than 2 (two) working days from the moment of Purchasing organization notice by email up to the start of elimination the problem by Supplier.

	Problemos pašalinimo laikas: ne daugiau kaip 7 (septynios) kalendorinės dienos, nuo tiekėjo patvirtinimo apie Perkančiosios organizacijos pateiktą pranešimą. Jei tiekėjas dėl objektyvių priežasčių ir/ar nuo tiekėjo nepriklausančių priežasčių negali pašalinti sutrikimo per nustatytą klaidos išsprendimo laiką, jis turi nedelsiant informuoti Perkančiąją organizaciją raštu (el. paštu) apie tokias aplinkybes ir priežastis. Perkančiajai organizacijai įvertinus nurodytų aplinkybių ir priežasčių pagrįstumą, abipusiu susitarimu gali nustatyti kitokį sutrikimo pašalinimo laiką nei nustatyta.	Problem solving period – do not exceed 7 (seven) calendar days from the acceptance of Purchasing organization message by Supplier. In case that supplier under for objective reasons and/or independent from the supplier is not able to eliminate malfunction within set time limit, he shall immediately notify the contacting authority thereof in written (by email) on such circumstances and reasons. The purchasing authority, after evaluation of provided circumstances and reasons, by the mutual agreement may set different time period for elimination of malfunction.
5.	Tiekėjas programinės įrangos aptarnavimo laikotarpiu teikia programinės įrangos tobulinimą ir palaikymą, kuris apima naujausios programinės įrangos versijų teikimą, nepastebėtų ar neištaisytų klaidų taisymą, taisinių ir ištaisymų tiekimą, patarimus naudojant nuotolinę sistemą ir, jei reikia, pagalbą vietoje.	Supplier within the maintenance period of the software must provide the software improvement and maintenance, which includes the provision of new versions of the software, unobserved or unfixed bugs repair, patches or service packs supply, guidance's by use remote connections and, if needed assistance on site.



Juridinio asmens teisinė forma – GmbH (bendrovė su ribota atsakomybe), buveinė – Wacholderstr. 24, 24229 Schwedeneck, Vokietija, kontaktinė informacija - Martin Volz, tel. nr: +49 431 260 937-0, registro, kuriame kaupiami ir saugomi duomenys apie tiekėją, pavadinimas – Kylio pirmosios instancijos teismas, juridinio asmens kodas – HRB 9768 KI, pridėtinės vertės mokesčio mokėtojo kodas – DE814957087

Lietuvos transporto saugos administracijai

PASIŪLYMAS DĖL HYPACK PROGRAMINĖS ĮRANGOS LICENCIJŲ PRATĖSIMO IR PALAIKYMŲ BEI TECHNINIO KONSULTAVIMO PASLAUGŲ PIRKIMO

_____ 2020 m. spalio 26 d. _____ Nr. _____ 2020-17 _____

(Data)

_____ Schwedeneck _____

(Sudarymo vieta)

Tiekėjo pavadinimas /Jeigu dalyvauja ūkio subjektų grupė, surašomi visi dalyvių pavadinimai/	emma technologies GmbH
Tiekėjo adresas /Jeigu dalyvauja ūkio subjektų grupė, surašomi visi dalyvių adresai/	Wacholderstrasse 24, 24229 Schwedeneck
Už pasiūlymą atsakingo asmens vardas, pavardė / Jeigu pasiūlymą pateikia ne vadovas, pasiūlyme pateikiama įgaliojimo skaitmeninė kopija/	Martin Volz
Telefono numeris	+49 431 260 937 0
Fakso numeris	+49 431 260 937 29
El. pašto adresas	volz@emma-technologies.com
Papildoma informacija, kuri bus reikalinga sutarties sudarymui:	
Įmonės kodas	HRB 9768 KI
PVM kodas	DE814957087
Bankas ir sąskaitos numeris	Kieler Volksbank eG IBAN: DE25210900070092438300 BIC: GENODEF1KIL
Tiekėjo kontaktinis asmuo (pareigos, vardas, pavardė, tel. Nr., el. paštas)	Martin Volz – Direktorius volz@emma-technologies.com
Sutartį pasirašantis asmuo (jei pasirašys ne direktorius, pridedamas įgaliojimas)	Martin Volz

Šiuo pasiūlymu pažymime, kad sutinkame su visomis Pirkimo sąlygomis, nustatytomis:

- 1) mažos vertės Pirkimo skelbime, paskelbtame Viešųjų pirkimų įstatymo nustatyta tvarka CVP IS internete, adresu: <https://pirkimai.eviesiejipirkimai.lt>;
- 2) šio mažos vertės Pirkimo, vykdomo skelbiamos apklausos būdu, Pirkimo sąlygose;
- 3) kituose Pirkimo dokumentuose (jų paaiškinimuose, papildymuose, patikslinuose, jei tokių bus).

1. Vykdam sutartį pasitelksiu šiuos partnerius ir (ar) subtiekius:

1.1. Informacija apie kiekvieno tiekėjų grupės partnerio savo jėgomis numatomų vykdyti sutartinių įsipareigojimų dalį (pildoma, kai pasiūlymą pateikia tiekėjų grupė):

1

Eil. Nr.	Partnerio pavadinimas	Numatomi įsipareigojimai vykdant sutartį	Įsipareigojimų dalis procentais nuo pasiūlymo kainos su PVM, kuriai ketinama pasitelkti partnerį

1.2. Informacija apie žinomus subtiekejus (pildoma, kai tiekėjas ketina pasitelkti subtiekejus):

Eil. Nr.	Subtiekejo pavadinimas, kodas ir adresas	Pirkimo objekto dalies, perduodamos vykdyti subtiekejui, aprašymas	Įsipareigojimų dalis procentais nuo pasiūlymo kainos su PVM, kuriai ketinama pasitelkti subtiekeją

Pastaba: Kartu su pasiūlymu pateikiame užpildytas subtiekejų deklaracijas „Dėl sutikimo būti subtiekeju“ (Pasiūlymo formos 1 priedas).

Jeigu kvalifikacija dėl teisės verstis atitinkama veikla nebuvo tikrinama arba tikrinama ne visa apimtimi, įsipareigojame perkančiajai organizacijai, kad Pirkimo sutartį vykdys tik tokią teisę turintys asmenys.

Kartu su pasiūlymu pateikiami šie su konfidencialia informacija susiję dokumentai. Dokumentus su konfidencialia informacija prašome įsegti atskirai:

Eil. Nr.	Pateiktų dokumentų pavadinimas	Dokumente esanti konfidenciali informacija (nurodoma dokumento dalis / puslapis, kuriame yra konfidenciali informacija)	Konfidencialios informacijos pagrindimas (paaiškinama, kuo remiantis nurodytas dokumentas ar jo dalis yra konfidencialūs)

Pastabos:

1. Pildyti, jei bus pateikta konfidenciali informacija. Tiekėjas negali nurodyti, kad konfidenciali informacija yra pasiūlymo kaina ar įkainis arba, kad visas pasiūlymas yra konfidencialus. Primename, kad nuo 2015-01-01 Perkančioji organizacija laimėjusių dalyvių pasiūlymus (visų pateiktų dokumentų visumą), sudarytas Pirkimo sutartis ir jų pakeitimus privalo viešinti naudodamasi CVP IS priemonėmis. Informacija, kurią viešai skelbti įpareigoja Lietuvos Respublikos įstatymai, negali būti tiekėjo nurodoma kaip konfidenciali.

2. Jei dalyvis šios lentelės neužpildo Perkančioji organizacija laiko, kad jo pateiktame pasiūlyme nėra konfidencialios informacijos.

3. Perkančioji organizacija gali kreiptis į tiekėją prašydama pagrįsti informacijos konfidencialumą.

3. Mes siūlome šias paslaugas, kurios pilnai atitinka Pirkimo sąlygų techninę specifikaciją:

Eil. Nr.	Paslaugų pavadinimas	Kiekis (vnt.)	1 mato vieneto kaina EUR be PVM	Bendra kaina, Eur be PVM $5=3 \times 4$
1	2	3	4	5
Hypack programinės įrangos licencijų pratęsimo (laikotarpiui nuo 2021 m. sausio 17 d. iki 2022 m. sausio 16 d.) ir palaikymo bei techninio konsultavimo paslaugos				
3.1.	Daugiaspindulinio echoloto sistemos surinkimo licencijos (Hypack Office + Hysweep Survey) pratęsimas ir palaikymas	1	2.300	2.300

3.2.	Daugiaspindulinio echoloto duomenų apdorojimo licencijos (Hypack Office + Hysweep Office) pratęsimas ir palaikymas	3	1.505	4.515
Bendra pasiūlymo kaina (3.1. + 3.2.) EUR be PVM				6.815
PVM (taikomas 21 proc. tarifas) suma*				0
Bendra pasiūlymo kaina Eur su PVM				6.815

*Tais atvejais, kai pagal galiojančius teisės aktus tiekėjui nereikia mokėti PVM, jis nurodo priežastis, dėl kurių PVM nemoka.

Pastaba. Kaina pateikiama nurodant 2 skaičius po kablelio.

Bendra pasiūlymo kaina be PVM 6.815,00 (Šeši tūkstančiai aštuoni šimtai penkiolika) **Eur.**
(skaičiais ir žodžiu)

PVM %: 0 (nulis eurų) _____ **Eur.**
(skaičiais ir žodžiu)

Bendra pasiūlymo kaina su PVM 6.815,00 (Šeši tūkstančiai aštuoni šimtai penkiolika) **Eur.**
(skaičiais ir žodžiu)

PVM nemokamas, nes tiekimas iš Vokietijos

Pastaba. Jei suma skaičiais neatitinka sumos žodžiais, teisinga laikoma suma žodžiais.

Teikdami šį pasiūlymą mes patvirtiname, kad į mūsų siūlomą paslaugų kainą įskaičiuotos visos Pirkimo sutarties vykdymo išlaidos ir kad mes prisiimame riziką už visas išlaidas, kurias, teikdami pasiūlymą ir laikydamiesi reikalavimų teikiamoms paslaugoms, privalėjome įskaičiuoti į pasiūlymo kainą.

4. Kartu su pasiūlymu pateikiami šie dokumentai (pasirašydamas pasiūlymą ar kiekvieną dokumentą patvirtinu, kad dokumentų skaitmeninės kopijos yra tikros):

Eil. Nr.	Pateiktų dokumentų pavadinimas	Dokumento puslapių skaičius
1.	<i>Dokumentai patvirtinantys, kad tiekėjas yra Hypack programinės įrangos gamintojas arba jo įgaliotas atstovas, turintis teisę ją parduoti, įdiegti ir teikti jos palaikymą arba būtų sudaręs bendradarbiavimo sutartį su tokias teises turinčiu ūkio subjektu (įrašyti dokumento pavadinimą).</i>	
1	Letter of authority emma-technologies.pdf	1

Pasiūlymas galioja iki 2021-01-31.

(nurodyti)

Jei tiekėjas nenurodo pasiūlymo galiojimo termino, laikoma, kad pasiūlymas galioja iki termino, nustatyto Pirkimo dokumentuose.

Direktorius

(Tiekėjo arba jo įgalioto asmens pareigų pavadinimas)



Martin Volz

(Vardas ir pavardė)

DETALŪS METADUOMENYS

Dokumento sudarytojas (-ai)	Lietuvos transporto saugos administracija 188647255, Švitrigailos g. 42, LT-03209 Vilnius emma technologies GmbH HRB9768KI, Wacholderstr. 24, 24229 Schwedeneck
Dokumento pavadinimas (antraštė)	Hypack programinės įrangos licencijų pratęsimo ir palaikymo bei techninio konsultavimo paslaugos
Dokumento registracijos data ir numeris	–
Dokumento gavimo data ir dokumento gavimo registracijos numeris	–
Dokumento specifikacijos identifikavimo žymuo	ADOC-V1.0
Parašo paskirtis	Vizavimas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Laura Bučė, Bendrųjų reikalų skyriaus vyriausioji specialistė, Bendrųjų reikalų skyrius
Sertifikatas išduotas	LAURA,BUČĖ LT
Parašo sukūrimo data ir laikas	2020-11-12 09:38:17 (GMT+02:00)
Parašo formatas	XAdES-EPES
Laiko žymoje nurodytas laikas	–
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	EID-SK 2016, AS Sertifitseerimiskeskus EE
Sertifikato galiojimo laikas	2020-09-04 16:12:19 – 2025-09-03 23:59:59
Informacija apie būdus, naudotus metaduomenų vientisumui užtikrinti	–
Pagrindinio dokumento priedų skaičius	2
Pagrindinio dokumento priedamų dokumentų skaičius	–
Priedamo dokumento sudarytojas (-ai)	–
Priedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	–
Priedamo dokumento registracijos data ir numeris	–
Programinės įrangos, kuria naudojantis sudarytas elektroninis dokumentas, pavadinimas	Dokumentų valdymo sistema Avilys, versija 3.5.2
Informacija apie elektroninio dokumento ir elektroninio (-ių) parašo (-ų) tikrinimą (tikrinimo data)	Metaduomuo „Registravimo data“ turi būti nurodytas Metaduomuo „Dokumento registracijos Nr.“ turi būti nurodytas Metaduomuo „Priskirtos bylos (tomo) indeksas“ turi būti nurodytas Visi dokumente esantys elektroniniai parašai galioja (2020-11-13 10:20:10)
Paieškos nuoroda	–
Papildomi metaduomenys	Nuorašą suformavo 2020-11-13 10:20:10 Dokumentų valdymo sistema Avilys